

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

2 JUILLET 1997

PROJET DE LOI

**portant dispositions dérogatoires au
Code des impôts sur les revenus
1992 en ce qui concerne l'exécution
de l'Accord de siège entre le
Royaume de Belgique et le Groupe des
Etats d'Afrique, des Caraïbes et du
Pacifique, signé à Bruxelles
le 26 avril 1993 (**)**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En fonction des dispositions des articles 77 et 78 de la Constitution, le projet de loi classique portant assentiment à un traité devait être scindé dans le cas présent.

Un projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles le 26 avril 1993, règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Les deux Chambres doivent dès lors l'approuver. Le projet de loi doit d'abord être déposé au Sénat.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

(**) Le projet de loi dont les dispositions relèvent d'une matière visée à l'article 77 de la Constitution a été déposé au Sénat sous l'intitulé suivant : « Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles le 26 avril 1993 » (Doc. Sénat n° 1-694/1-1996-1997).

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

2 JULI 1997

WETSONTWERP

**houdende afwijkende bepalingen van
het Wetboek van de
inkomstenbelastingen 1992 wat
betreft de uitvoering van het
Zetelakkoord tussen het Koninkrijk
België en de Groep van Staten in
Afrika, het Caraïbisch Gebied en de
Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel
op 26 april 1993 (**)**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 77 en 78 van de Grondwet, diende het klassiek wetsontwerp houdende instemming met een verdrag in het thans voorliggende geval gesplitst te worden.

Een ontwerp van wet houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993, regelt een materie bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Beide Kamers dienen dit dus goed te keuren. Het wetsontwerp moet eerst ingediend worden bij de Senaat.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Het wetsontwerp waarvan de bepalingen betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet werd ingediend in de Senaat onder volgend opschrift : « Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993 » (Stuk Senaat n° 1-694/1-1996/1997).

Un projet de loi portant dispositions dérogatoires au Code des Impôts sur les Revenus 1992 en ce qui concerne l'exécution de l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles le 26 avril 1993, régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Sauf l'exercice par le Sénat de son droit d'évocation, ce projet doit en principe uniquement être approuvé par la Chambre des Représentants.

*
* *

En ce qui concerne les articles 2 et 3 actuels du projet de loi, le Conseil d'Etat a déjà donné un avis le 11 janvier 1996.

Le Conseil d'Etat affirmait que l'Accord de siège comprend des dispositions qui ne ressortissent plus à la compétence exclusive du pouvoir fédéral, les communautés et régions étant également compétentes.

Plus particulièrement les articles 6 et 9 de l'Accord de siège, qui contiennent des dispositions concernant l'expropriation et des dispositions fiscales, ne concernent plus une matière exclusivement fédérale.

Or, en vertu de l'article 167 de la Constitution et l'article 16, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi du 5 mai 1993 et applicable moyennant les adaptations nécessaires à la Région de Bruxelles-Capitale en vertu de l'article 5 de la même loi spéciale du 5 mai 1993, l'assentiment des conseils régionaux et de communautés aux traités qui concernent les matières relevant des communautés et des régions est requis.

L'avis du Conseil d'Etat du 11 janvier 1996 confirmait dès lors que l'Accord de siège ne peut sortir ses pleins et entiers effets qu'après que l'assentiment du législateur fédéral, communautaire et régional aura été donné.

Conformément à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, les communautés et les régions relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994, la Conférence interministérielle de la politique étrangère a également arrêté, sur proposition du Groupe de travail traités mixtes du 23 octobre 1996, le caractère mixte de l'Accord de siège.

*
* *

Une application rétroactive de l'exécution de l'Accord de siège est prévue à partir du 1^{er} janvier 1977, le moment de l'installation du Secrétariat du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique en Belgique.

Een ontwerp van wet houdende afwijkende bepalingen van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de uitvoering van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993, regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Onverminderd de mogelijkheid van de Senaat dit ontwerp te evoceren, moet in principe enkel de Kamer van Volksvertegenwoordigers dit goedkeuren.

*
* *

In verband met de huidige artikelen 2 en 3 van het wetsontwerp heeft de Raad van State reeds op 11 januari 1996 een advies gegeven.

De Raad van State stelde dat het Zetelakkoord bepalingen bevat die niet langer tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid behoren. De gemeenschappen en gewesten zijn terzake eveneens bevoegd.

In het bijzonder de artikelen 6 en 9 van het Zetelakkoord, die bepalingen inzake onteigeningen en fiscale aangelegenheden bevatten, betreffen niet langer een exclusieve, federale materie.

Krachtens artikel 167 van de Grondwet en artikel 16, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993 en van overeenkomstige toepassing op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krachtens artikel 5 van dezelfde bijzondere wet van 5 mei 1993, is de instemming van de gewesten gemeenschapsraden vereist voor verdragen in de aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen en gewesten bevoegd zijn.

Het advies van de Raad van State van 11 januari 1996 besloot dan ook met de stellen dat het Zetelakkoord slechts volle uitwerking kan hebben zodra de federale, de gemeenschaps- en de gewestwetgever ermee hebben ingestemd.

Overeenkomstig het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen, ondertekend te Brussel op 8 maart 1994, stelde ook de Interministeriële Conferentie voor het buitenlands beleid, op voorstel van de Werkgroep gemengde verdragen van 23 oktober 1996, het gemengd karakter van het Zetelakkoord vast.

*
* *

Er wordt voorzien in een retroactieve werking van de uitvoering van het Zetelakkoord met ingang van 1 januari 1977, het ogenblik waarop het Secretariaat van de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de stille Zuidzee zich in België vestigde.

L'application rétroactive doit permettre au Secrétaire général, à son adjoint et aux autres membres du personnel du Secrétariat de bénéficier des privilèges et immunités propres à leur statut, dès leur entrée en fonction sur le territoire belge.

Etant donné que des actions en justice ont été introduites devant les cours et tribunaux à cause de l'absence d'immunité, une exception doit à présent être prévue au principe de droit de non-rétroactivité des règles de droit. Ainsi, telles règles doivent remédier au défaut du droit interne dans le passé.

*
* *

Les articles 2 et 3 du projet de loi comportent un régime dérogatoire pour le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ci-après dénommé le Groupe ACP) aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992.

Vu l'historique de l'Accord de siège, ces dispositions dérogatoires au Code des impôts sur les revenus 1992, en matière de dégrèvement d'impôts et de délais d'imposition, s'imposent. Suite à différents problèmes, qui ont surgi lors des négociations, celles-ci ont requis un délai extrêmement long.

L'article 18 de l'Accord de siège prévoit en particulier une exonération d'impôt belge, à condition d'instauration d'un impôt interne au bénéfice du Groupe ACP, et, le cas échéant, à partir de la date d'instauration. L'exonération d'impôt belge est accordée à partir du 1^{er} janvier 1977, le moment de l'installation du Secrétariat du Groupe ACP en Belgique.

Pour permettre l'application de l'exonération avec effet rétroactif, des mesures particulières ont déjà été prévues dans les années passées afin de résoudre les problèmes pratiques qui se posaient lors de l'établissement des impôts, du traitement des réclamations introduites par le Secrétariat et par les membres de son personnel, ainsi que lors du recouvrement de ces impôts.

Toutefois, dès l'approbation de l'Accord de siège, pour éviter de créer une discrimination entre les membres du personnel du Secrétariat présents lors des premières années d'installation du Secrétariat en Belgique d'une part et les membres du personnel du Groupe ACP à l'étranger d'autre part, et pour assurer l'égalité de traitement des membres du personnel en Belgique, des dispositions sont prévues dans l'article 2 du projet de loi et dans les échanges de lettres annexés à l'Accord de siège, qui rendent possible le dégrèvement des impôts en dehors des délais prévus par le Code des impôts sur les revenus 1992.

Une dérogation a été prévue à l'article 3 du projet de loi de manière à préserver les droits de l'administration, notamment en matière d'application de la

De retroactieve werking moet toelaten de Secretaris-generaal, zijn adjunct en de overige personeelsleden van het Secretariaat de bij hun statuut horende voorrechten en immunititeiten te laten genieten vanaf hun indiensttreding op het Belgisch grondgebied.

Doordat door het ontbreken van de immunititeit reeds vorderingen ingeleid werden voor de hoven en rechtbanken, dient thans een uitzondering gemaakt te worden op het algemeen rechtsbeginsel van de non-retroactiviteit van de rechtsregelen. Dergelijke regelen moeten aldus voor het verleden een leemte in het interne recht opvullen.

*
* *

De artikelen 2 en 3 van het wetsontwerp wijken ten behoeve van de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee (hierna de ACS-Groep) af van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Gelet op de historiek van het Zetelakkoord zijn deze afwijkende bepalingen ten aanzien van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de ontheffing van belasting en de aanslagtermijnen, noodzakelijk. Doordat verschillende problemen opdoken, hebben de onderhandelingen namelijk zeer veel tijd in beslag genomen.

Artikel 18 van het Zetelakkoord voorziet in het bijzonder in een vrijstelling van Belgische belastingen, op voorwaarde dat een interne belasting ten behoeve van de ACS-Groep wordt ingevoerd, en desgevallend vanaf de datum waarop deze wordt ingevoerd. De vrijstelling van Belgische belastingen wordt verleend vanaf 1 januari 1977, het ogenblik waarop het Secretariaat van de ACS-Groep zich in België vestigde.

Om de toepassing van de vrijstelling met terugwerkende kracht mogelijk te maken, zijn er in de afgelopen jaren bijzondere maatregelen getroffen om de praktische problemen op te lossen die zich stellen bij het vestigen van belastingen, bij het behandelen van de bezwaarschriften van het Secretariaat en van zijn personeelsleden, alsook bij het invorderen van deze belastingen.

In artikel 2 van het wetsontwerp en in de bij het Zetelakkoord gevoegde uitwisselingen van brieven werden bepalingen voorzien die een ontheffing mogelijk maken buiten de in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voorziene termijnen. Zo wordt vanaf de datum van de goedkeuring van het Zetelakkoord een discriminatie vermeden tussen personeelsleden van het Secretariaat die tijdens de eerste jaren van de vestiging van het Secretariaat in België aanwezig waren enerzijds en de personeelsleden van de ACS-Groep in het buitenland anderzijds. Bovendien wordt zo een gelijke behandeling van de personeelsleden in België verzekerd.

In artikel 3 van het wetsontwerp wordt een afwijking voorzien om de rechten van de administratie te vrijwaren, onder meer inzake de toepassing van het

clause de progressivité visée à l'article 18 de l'Accord de siège.

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministres des Finances,

Ph. MAYSTADT

in artikel 18 van het Zetelakkoord bepaalde progressievoorbehoud.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi portant assentiment à
l'Accord de siège entre
le Royaume de Belgique et le Groupe
des Etats d'Afrique, des Caraïbes et
du Pacifique, signé à Bruxelles le 26 avril 1993**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Par dérogation au Code des impôts sur les revenus 1992 et quoique les impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles, le 26 avril 1993, soient ou ne soient pas susceptibles de révision selon ce Code, le dégrèvement de ces impositions est accordé :

— soit d'office par le directeur des contributions directes si les taxes ont été constatées par l'administration ou signalées à celle-ci par le redevable dans un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

— soit ensuite d'une réclamation motivée présentée par écrit dans le même délai au fonctionnaire précité.

Seuls les montants d'impôts effectivement payés au Trésor par le Secrétariat du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique ou par son personnel sont susceptibles d'être restitués à ce secrétariat ou à son personnel, suivant le cas.

Les décisions prises par les directeurs des contributions directes en vertu du présent article, sont susceptibles d'appel devant la cour d'appel et de pourvoi de cassation conformément à la procédure prescrite par le Code des impôts sur les revenus 1992.

L'article 418 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne s'applique pas aux dégrèvements accordés sur les impositions visées au présent article.

Art. 3

Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais d'imposition, les impôts ou suppléments d'impôts dus à raison de revenus tombant sous l'application de l'Accord de siège visé à l'article 2, conformément à l'article 18 de cet Accord de siège, peuvent être valablement établis jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende instemming
met het Zetelakkoord tussen het
Koninkrijk België en de Groep van Staten in
Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille
Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In afwijking van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, en ongeacht of de belastingen die in strijd met de bepalingen van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993, geheven of betaald werden volgens dat Wetboek al dan niet in aanmerking komen voor herziening, wordt de ontheffing van die belasting toegestaan :

— hetzij ambtshalve door de directeur van directe belastingen, indien de overbelastingen werden vastgesteld door de administratie of aan deze werden bekendgemaakt door de belastingplichtige binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*;

— hetzij als gevolg van een gemotiveerd bezwaarschrift dat binnen dezelfde termijn aan de voormelde ambtenaar schriftelijk werd voorgelegd.

Enkel de werkelijk door het Secretariaat van de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee of door zijn personeel aan de Schatkist betaalde bedragen aan belastingen komen in aanmerking om te worden terugbetaald aan dit secretariaat of aan zijn personeel, naar gelang van het geval.

Tegen de beslissingen genomen door de directeurs van directe belastingen krachtens dit artikel, kan hoger beroep bij het hof van beroep en cassatieberoep worden ingesteld overeenkomstig de procedure voorgeschreven in het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992.

Artikel 418 van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 is niet van toepassing op de ontheffingen toegestaan voor de belastingen bedoeld in dit artikel.

Art. 3

In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 inzake de aanslagtermijnen, kunnen belastingen of belastingssupplementen verschuldigd inzake inkomsten die vallen onder de toepassing van het in artikel 2 bedoelde Zetelakkoord, overeenkomstig artikel 18 van dit Zetelakkoord, rechtsgeldig worden geheven tot het verstrijken van de termijn van een jaar te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1977.

Art. 4

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1977.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 20 décembre 1995, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles le 26 avril 1993 », a donné le 11 janvier 1996 l'avis suivant :

Observations générales

1. Contrairement à ce qui peut se déduire de son intitulé, la loi en projet ne se borne pas simplement à donner son assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles le 26 avril 1993 (articles 2 et 3 du projet), mais vise également à établir avec effet rétroactif un régime dérogatoire au Code des impôts sur les revenus 1992 au profit de certains membres du personnel du Secrétariat du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (articles 4 et 5 du projet). A cet égard, il convient d'observer que l'exposé des motifs se rapportant au projet⁽¹⁾ ne donne aucun éclaircissement à propos du régime dérogatoire précité.

2. L'Accord de siège comporte des dispositions relatives à des matières qui ne sont plus de la compétence exclusive de l'autorité fédérale. Les Régions et les Communautés ont également une compétence fiscale⁽²⁾ et une compétence en matière d'expropriations⁽³⁾. En vertu de l'article 167, § 3, de la Constitution et de l'article 16, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993, l'assentiment des Conseils de communauté et de région⁽⁴⁾ est requis pour les traités portant sur les matières qui relèvent de la compétence des Régions et des Communautés.

L'Accord de siège ne pourra dès lors sortir son plein et entier effet qu'après que les conseils auront, chacun en ce qui le concerne, également donné leur assentiment au traité.

*Observations particulières*Article 1^{er}

Selon l'article 83 de la Constitution, toute proposition de loi et tout projet de loi doit préciser s'il s'agit d'une matière visée à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution. Compte tenu de l'observation générale sous 1,

⁽¹⁾ L'exposé des motifs ne comporte qu'un résumé succinct de la teneur de l'Accord de siège.

⁽²⁾ Comparer, par exemple, avec l'article 9 de l'Accord de siège.

⁽³⁾ Comparer, par exemple, avec l'article 6, alinéa 2, de l'Accord de siège.

⁽⁴⁾ L'article 16 considéré s'applique également à la Région de Bruxelles-Capitale (article 5 de la loi spéciale du 5 mai 1993).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 december 1995 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993 », heeft op 11 januari 1996 het volgend advies gegeven :

Algemene opmerkingen

1. In tegenstelling met hetgeen kan worden afgeleid uit zijn opschrift, bepaalt het ontwerp zich er niet louter toe instemming te verlenen met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993 (artikelen 2 en 3 van het ontwerp), doch beoogt het tevens met terugwerkende kracht een van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 afwijkende regeling in te voeren ten behoeve van bepaalde personeelsleden van het Secretariaat van de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch gebied en de Stille Zuidzee (artikelen 4 en 5 van het ontwerp). In dat verband moet worden vastgesteld dat in de memorie van toelichting bij het ontwerp⁽¹⁾ geen enkele verduidelijking wordt gegeven met betrekking tot de voornoemde afwijkende regeling.

2. Het Zetelakkoord bevat bepalingen omtrent aangelegenheden waarvoor de federale overheid niet meer bij uitsluiting bevoegd is. De Gewesten en de Gemeenschappen delen in de fiscale bevoegdheid⁽²⁾ en in de bevoegdheid ter zake van onteigening⁽³⁾. Krachtens artikel 167, § 3, van de Grondwet en van het bij de bijzondere wet van 5 mei 1993 gewijzigde artikel 16, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is de instemming van de Gewest- en Gemeenschapsraden⁽⁴⁾ vereist met de verdragen in de aangelegenheden waarvoor de Gewesten en Gemeenschappen bevoegd zijn.

Het Zetelakkoord zal derhave geen volkomen uitwerking kunnen hebben dan nadat ook de raden, elk wat hem betreft, met het verdrag hebben ingestemd.

Bijzondere opmerkingen

Artikel 1

Luidens artikel 83 van de Grondwet dient elk wetsvoorstel en elk wetsontwerp te vermelden of het een aangelegenheid regelt bedoeld in artikel 74, in artikel 77 of in artikel 78 van de Grondwet. Rekening houdend met de algemene

⁽¹⁾ De memorie van toelichting blijkt slechts een beknopte samenvatting van de inhoud van het Zetelakkoord te bevatten.

⁽²⁾ Vergelijk bijvoorbeeld met artikel 9 van het Zetelakkoord.

⁽³⁾ Vergelijk bijvoorbeeld met artikel 6, tweede lid, van het Zetelakkoord.

⁽⁴⁾ Bedoeld artikel 16 is van overeenkomstige toepassing op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (artikel 5 van de bijzondere wet van 5 mei 1993).

la référence, à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution, faite à l'article 1^{er} du projet ne suffit pas. En effet, l'article 4, alinéas 1^{er}, 2 et 4, et l'article 5 du projet se rapportent à des matières visées à l'article 78 de la Constitution, alors que la règle énoncée à l'article 4, alinéa 3, du projet s'avère devoir plutôt s'inscrire dans les matières visées à l'article 77, alinéa 1^{er}, 3° et 9°, de la Constitution. L'énoncé de l'article 1^{er} du projet devra dès lors être remanié.

Art. 3

1. Il serait préférable, dans l'intérêt de la sécurité juridique, que cet article indique une date certaine.

2. En conformité avec la terminologie employée dans la version néerlandaise de l'Accord de siège, il conviendrait d'écrire, en outre, dans le texte néerlandais de l'article 3 du projet « *de Groep van ACS-Staten* » au lieu de « *de Groep van ACP-Staten* ».

Art. 4

1. Pour plus de clarté et par souci de la sécurité juridique, il est recommandé de faire référence, à l'alinéa 1^{er} de cet article, aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992, auxquelles l'article 4 du projet entend déroger. Dans ce cas, le début de l'alinéa 1^{er} pourrait être rédigé comme suit :

« Par dérogation au Code des impôts sur les revenus 1992 et quoique les impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de l'Accord de siège soient ou ne soient pas susceptibles de révision selon ce Code, le dégrèvement de ces impositions est accordé ... (la suite comme dans le projet) ».

2.1. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, on écrira « *naar gelang van het geval* » au lieu de « *naar het geval* ».

2.2. Par ailleurs, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas pour quel motif le même alinéa fait état d'« impôts » et de « pré-comptes », contrairement aux autres dispositions de l'article 4 du projet, qui ne font mention que du mot « impositions ».

3. Il conviendrait de rédiger l'alinéa 3 comme suit :

« Les décisions prises par les directeurs des contributions directes en vertu du présent article, sont susceptibles d'appel devant la Cour d'appel et de pourvoi en cassation conformément à la procédure prescrite par le Code des impôts sur les revenus 1992 ».

Art. 5

Il y aurait lieu d'écrire « Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais d'imposition, ... » au lieu de « Par dérogation aux dispo(s)itions du droit commun applicables en matière de délais d'imposition, ... ».

opmerking sub 1, volstaat de verwijzing in artikel 1 van het ontwerp naar artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet niet. Immers, de artikelen 4, eerste, tweede en vierde lid, en 5 van het ontwerp hebben betrekking op aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, terwijl het bepaalde in artikel 4, derde lid, van het ontwerp veeleer blijkt te moeten worden ingepast in de aangelegenheden bedoeld in artikel 77, eerste lid, 3° en 9°, van de Grondwet. De redactie van artikel 1 van het ontwerp zal derhalve moeten worden aangepast.

Art. 3

1. De rechtszekerheid zou er bij gebaat zijn zo in dit artikel een vaste datum wordt vermeld.

2. In overeenstemming met de Nederlandse terminologie, aangewend in het Zetelakkoord, schrijve men bovendien in de Nederlandse tekst van artikel 3 van het ontwerp « de groep van ACS-Staten » in plaats van « de Groep van ACP-Staten ».

Art. 4

1. Met het oog op een grotere duidelijkheid en rechtszekerheid, verdient het aanbeveling, in het eerste lid van dit artikel, te refereren aan de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, waarvan artikel 4 van het ontwerp beoogt af te wijken. In dat geval zou de redactie van het eerste lid kunnen aanvangen als volgt :

« In afwijking van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, en ongeacht of de belastingen die in strijd met de bepalingen van het Zetelakkoord geheven of betaald werden volgens dat Wetboek al dan niet in aanmerking komen voor herziening, wordt de ontheffing van die belastingen toegestaan ... (verder zoals in het ontwerp) ».

2.1. In de Nederlandse tekst van het tweede lid schrijve men « naar gelang van het geval » in plaats van « naar het geval ».

2.2. Voorts is het de Raad van State niet duidelijk waarom in hetzelfde lid gewag wordt gemaakt van « belastingen en voorheffingen », in tegenstelling met de overige bepalingen van artikel 4 van het ontwerp, waarin enkel sprake is van de term « belastingen ».

3. Het derde lid schrijve men als volgt :

« Tegen de beslissingen genomen door de directeurs van directe belastingen krachtens dit artikel, kan hoger beroep bij het Hof van beroep en cassatieberoep worden ingesteld overeenkomstig de procedure voorgeschreven in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ».

Art. 5

Men schrijve « In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aanslagtermijnen, ... » in plaats van « In afwijking van de bepalingen van het gemeen recht van toepassing inzake de aanslagtermijnen, ... ».

La chambre était composée de

MM. :

J. DE BRANDERE, *président de la Chambre*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

G. SCHRANS,
Y. MERCHERS, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme C. CEULE, premier référendaire.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

J. DE BRABANDERE

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J. DE BRANDERE, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

G. SCHRANS,
Y. MERCHERS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw C. CEULE, eerste referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

J. DE BRABANDERE

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Par dérogation au Code des impôts sur les revenus 1992 et quoique les impositions établies ou acquittées contrairement aux dispositions de l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, signé à Bruxelles, le 26 avril 1993, soient ou ne soient pas susceptibles de révision selon ce code, le dégrèvement de ces impositions est accordé :

— soit d'office par le directeur des contributions directes si les taxes ont été constatées par l'administration ou signalées à celle-ci par le redevable dans un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

— soit ensuite d'une réclamation motivée présentée par écrit dans le même délai au fonctionnaire précité.

Seuls les montants d'impôts effectivement payés au Trésor par le Secrétariat du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique ou par son personnel sont susceptibles d'être restitués à ce secrétariat ou à son personnel, suivant le cas.

Les décisions prises par les directeurs des contributions directes en vertu du présent article, sont susceptibles d'appel devant la cour d'appel et de pourvoi de

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn gelast het wetsontwerp, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In afwijking van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, en ongeacht of de belastingen die in strijd met de bepalingen van het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee, ondertekend te Brussel op 26 april 1993, geheven of betaald werden volgens dat wetboek al dan niet in aanmerking komen voor herziening, wordt de ontheffing van die belasting toegestaan :

— hetzij ambtshalve door de directeur van directe belastingen, indien de overbelastingen werden vastgesteld door de administratie of aan deze werden bekendgemaakt door de belastingplichtige binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*;

— hetzij als gevolg van een gemotiveerd bezwaarschrift dat binnen dezelfde termijn aan de voormelde ambtenaar schriftelijk werd voorgelegd.

Enkel de werkelijk door het Secretariaat van de Groep van Staten in Afrika, het Caraïbisch Gebied en de Stille Zuidzee of door zijn personeel aan de Schatkist betaalde bedragen aan belastingen komen in aanmerking om te worden terugbetaald aan dit secretariaat of aan zijn personeel, naar gelang van het geval.

Tegen de beslissingen genomen door de directeurs van directe belastingen krachtens dit artikel, kan hoger beroep bij het hof van beroep en cassatieberoep

cassation conformément à la procédure prescrite par le Code des impôts sur les revenus 1992.

L'article 418 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne s'applique pas aux dégrèvements accordés sur les impositions visées au présent article.

Art. 3

Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de délais d'imposition, les impôts ou suppléments d'impôts dus à raison de revenus tombant sous l'application de l'Accord de siège visé à l'article 2, conformément à l'article 18 de cet Accord de siège, peuvent être valablement établis jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 4

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1977.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 1997.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

worden ingesteld overeenkomstig de procedure voorgeschreven in het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992.

Artikel 418 van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 is niet van toepassing op de ontheffingen toegestaan voor de belastingen bedoeld in dit artikel.

Art. 3

In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 inzake de aanslagtermijnen, kunnen belastingen of belastingssupplementen verschuldigd inzake inkomsten die vallen onder de toepassing van het in artikel 2 bedoelde Zetelakkoord, overeenkomstig artikel 18 van dit Zetelakkoord, rechtsgeldig worden geheven tot het verstrijken van de termijn van een jaar te rekenen vanaf de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1977.

Gegeven te Brussel, 21 mei 1997.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT